

# INFO\*INFO\*INFO

**Nr.137**

Offizielles, im Mitgliederbeitrag einbegriffenes Mitteilungsorgan.  
Organe d'information officiellement inclus dans les cotisations.  
Datum: 27.4.2021  
Redaktion / Rédaction: Luca Winiger, Denkmalpflege und Archäologie,  
Libellenrain 15, 6002 Luzern (Luca.Winiger@lu.ch)

---

Liebe Kolleginnen und Kollegen,  
der Vorstand informiert wie folgt:

*Chères collègues, chers collègues,  
Le comité informe comme suit:*

## **1. Generalversammlung 2021 / Assemblée générale 2021**

Im Anhang dieses INFOs erhaltet ihr die Einladung mit der Anmeldung zur Generalversammlung vom **11./12. Juni 2021 in Zürich**. Wir freuen uns, wenn ihr zahlreich erscheint!  
*Nous vous envoyons dans ce bulletin en annexe le bulletin d'inscription à l'assemblée générale des 11 et 12 juin 2021 à Zurich. Nous nous réjouissons de votre nombreuse participation!*

## **2. Kurzvorträge für die GV 2021 / Exposés pour l'AG 2021**

Kurzvorträge (Dauer 10-15 min) sind willkommen. Diese können bei Johannes Häusermann eingereicht werden: [Johannes.Haeusermann@zuerich.ch](mailto:Johannes.Haeusermann@zuerich.ch).  
*De courtes présentations sont les bienvenues. Les intéressés désirant faire un bref exposé (10-15 minutes) sont priés de s'adresser à Johannes Häusermann: [Johannes.Haeusermann@zuerich.ch](mailto:Johannes.Haeusermann@zuerich.ch).*

## **3. Traktanden GV / l'ordre du jour AG**

Falls jemand **Traktanden für die GV** einreichen möchte, bitten wir darum, dies nach Möglichkeit **bis zum 10. Mai 2021** zu tun (schriftlich bei Johannes Häusermann: [Johannes.Haeusermann@zuerich.ch](mailto:Johannes.Haeusermann@zuerich.ch)). Die Traktandenliste wird euch zusammen mit dem detaillierten Programm und dem Protokoll der GV 2020 separat zugestellt.

*Si quelqu'un souhaite soumettre **des points à l'ordre du jour pour l'AG**, veuillez le faire si possible **avant le 10 mai 2021**. L'ordre du jour ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale 2020 et le programme détaillé de l'assemblée 2021 vous sera envoyé séparément plus tard.*

#### **4. Kurse / Cours**

Demnächst finden folgende Kurse statt:

- Der Kurs **Bergung und Erstversorgung von archäologischen Funden** findet am **21. Mai 2021** statt. Es hat noch freie Plätze, siehe Anmeldeformular im Anhang.
- Der Kurs **Römische Epoche** findet am **22./23. Juli 2021** statt. Anmeldung und weitere Infos im Anhang.

*Nous vous rendons attentif à l'inscription pour les cours suivants qui auront lieu prochainement:*

- Le cours **Prélevement et premiers soins d'un objet archéologique** aura lieu le **21 mai 2021**. Il y a encore des places disponibles, voir le formulaire d'inscription en annexe.
- Le cours **Epoque romaine** aura lieu le **22/23 juillet 2021**. Voir le formulaire d'inscription et informations complémentaires en annexe.

Mit freundlichen Grüssen  
*Avec nos salutations les meilleures*

Euer Vorstand / Le Comité

**Anmeldung zur GV vom 11/12. Juni 2021 in Zürich****Inscription à l'Assemblée générale du 11/12 Juin 2021 à Zurich****Name:****Vorname:****Adresse:****Tel:****E-Mail:**

Anmeldungen bis 20.Mai .2021, senden an:  
Inscriptions jusqu'au 20 Mai 2021, à envoyer à:

Amt für Städtebau UWAD, z.H. Johannes Häusermann, Seefeldstrasse 317, 8008 Zürich

[johannes.haeusermann@zuerich.ch](mailto:johannes.haeusermann@zuerich.ch)

Ich melde mich für die GV an  
Je m'inscris à l'AG

Ich nehme auch an einer digitalen GV teil  
Je participe aussi à une AG numérique

Ich nehme nur an einer digitalen GV teil  
Je ne participe qu'à une GV numérique

Ich nehme am Mittagessen teil 30.- ohne Getränke  
Je m'inscris au repas de midi 30.- sans boisson  
(Restaurant Johanniter)

Abendessen/Diner: ich nehme an der kulinarischen  
Pfahlbaurundfahrt mit Beat Eberschweiler auf dem Greifensee teil  
79.- ohne Getränke  
Je participe au tour culinaire palafitique avec Beat Eberschweiler  
sur le Greifensee 79. - boissons exclues

Alternativ kann auch in Stettbach anschliessend an den Aperó  
grilliert werden. (Grillgut wird für kleinen Unkostenbeitrag zur  
Verfügung gestellt.)

Alternative: il est possible de faire des grillades à Stettbach (Le bar-  
becue est fourni pour une petite contribution aux frais. )

Besuch einer Ausgrabung der Kantonsarchäologie ZH,  
am Samstag dem 12. April  
Visite d'un chantier de fouilles de l'archéologie cantonale  
ZH, samedi le 12 avril

Falls die GV wegen der aktuellen Situation nicht in Zürich  
durchgeführt werden kann, wird sie digital, am gleichen Tag, zur  
gleichen Zeit durchgeführt.  
Si l'AG ne peut pas avoir lieu à Zurich en raison de la situation  
actuelle, nous la ferons numériquement, le même jour, à la même  
heure.

# VATG

Vereinigung des Archäologisch - technischen Grabungspersonals der Schweiz  
Association suisse du personnel technique des fouilles archéologiques  
[www.vatg.ch](http://www.vatg.ch) , [www.astfa.ch](http://www.astfa.ch)

Kurswesen: Jakob Baerlocher Tel. 061 552 22 30 [jakob.baerlocher@bl.ch](mailto:jakob.baerlocher@bl.ch)

# ASTFA

## **KURS    Bergung und Erstversorgung von archäologischen Funden**

Mit Thomas Kahlau, Restaurator, Kantonsarchäologie Aargau

**Datum:**        **21. Mai 2021**

**Ort:**            **Kantonsarchäologie Aargau, Industriestrasse 3, 5200 Brugg**  
(5 Minuten vom Bhf. Brugg entfernt)

**Kurssprache:** Deutsch

**Teilnehmerzahl:** Max. 12

**Kosten:** Sfr. 150 für VATG – Mitglieder / Sfr. 180 für alle anderen

### **Inhalt und Ziel:**

Archäologische Funde sind Teil des archäologischen Archivs. Sie sind wichtige Informationsträger und werden dokumentiert, konserviert, ausgewertet und anschließend archiviert.

Im Moment der Freilegung ist das archäologische Objekt wegen der Umgebungsveränderung am stärksten gefährdet. Die Verantwortung für die Erhaltung liegt in erster Linie in den Händen der Ausgräber und der Grabungstechniker. Ziel des Kurses ist es, Risikofaktoren für die Objekte auf der Grabung zu erkennen und den korrekten Umgang mit Funden zu erlernen. An praktischen Beispielen werden Bergungs- und Verpackungsmethoden geübt.

Dieser Kurs richtet sich an alle Studierenden und Berufstätigen aus den Bereichen Archäologie und Bauforschung.

Anmeldung bis: **30. April 2021** an Jakob Baerlocher, [jakob.baerlocher@bl.ch](mailto:jakob.baerlocher@bl.ch) (061 552 22 30) Augusta Raurica, Poststrasse 1, 4302 Augst

---

Anmeldung für den Kurs Fundbergung, 21. Mai 2021: **Bitte vollständig ausfüllen!**

<b>Name</b>		<b>Vorname</b>	
<b>Telefonnummer</b>		<b>E-Mail</b>	
<b>Mitglied (ja/nein)</b>		<b>Ich bezahle die Rechnung selber (ja/nein)</b>	

# VATG

Vereinigung des Archäologisch - technischen Grabungspersonals der Schweiz  
Association suisse du personnel technique des fouilles archéologiques

[www.vatg.ch](http://www.vatg.ch) , [www.astfa.ch](http://www.astfa.ch)

Kurswesen: Jakob Baerlocher Tel. 061 552 22 30 [jakob.baerlocher@bl.ch](mailto:jakob.baerlocher@bl.ch)

# ASTFA

## KURS Römische Epoche

Mit Andrew Lawrence, Archäologe Dr., Universität Bern/Kantonsarchäologie Aargau

**Datum:** 22. & 23. Juli 2021, von 12.00 bis 17 & von 9.00 bis 17.00

**Ort:**

Römerstadt Augusta Raurica, Sammlungszentrum Schwarzacker  
(Details und Lageplan folgen)

**Kursprache:** Deutsch

**Teilnehmerzahl:** Max. 15

**Kosten:** Sfr. 300 für VATG – Mitglieder / Sfr. 360 für alle anderen

### Inhalt und Ziel:

- 1) Einführung in die Geschichte der römischen Schweiz in der Zeit zwischen ca. 100 v. Chr. – 400 n. Chr. (interaktiver Einstieg und Powerpoint)
- 2) Einführung in das römische Siedlungswesen und Übersicht zu den wesentlichen Bauformen und Architektur (Besichtigung und Diskussion von in-situ konservierten Baubefunden)
- 3) Überblick zum römischen Fundmaterial: Ansprache, Charakteristika und chronologische Entwicklung der wichtigsten Fundgattungen (Keramik mit Originalmaterial)

Dieser Kurs richtet sich an alle Studierenden und Berufstätigen aus den Bereichen Archäologie und Bauforschung.

Anmeldung bis: **16. Juli 2021** an Jakob Baerlocher, [jakob.baerlocher@bl.ch](mailto:jakob.baerlocher@bl.ch) (061 552 22 30) Augusta Raurica, Poststrasse 1, 4302 Augst

---

Anmeldung für den Kurs Römische Epoche am 22. & 23. Juli 2021: **Bitte vollständig ausfüllen!**

<b>Name</b>		<b>Vorname</b>	
<b>Telefonnummer</b>		<b>E-Mail</b>	
<b>Mitglied (ja/nein)</b>		<b>Ich bezahle die Rechnung selber (ja/nein)</b>	
<b>Rechnungsdresse</b> (Vom Arbeitgeber falls dieser die Rechnung bezahlt)		<b>Referenznummer für Rechnung (falls vorhanden)</b>	